

# ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ПОСТАВКИ ЦВЕТОЧНЫХ ЛУКОВИЦ

Королевская ассоциация торговли цветочной рассадой и луковичками (ANTHOS)

## 1. Сфера применения настоящих положений и условий

- 1.1. Настоящие положения и условия применяются исключительно к договорам, одна из сторон которых на момент заключения договора является членом Anthos. В контексте настоящих общих положений и условий термин «членство» также распространяется на другие компании, которые напрямую или косвенно связаны с компанией-членом Anthos.
- 1.2. Если в договоре дается ссылка на настоящие положения и условия, а стороны такого договора не являются членами, изложенные ниже положения и условия не применяются.
- 1.3. Настоящие положения и условия распространяются на каждое предложение и каждый договор между продавцом и покупателем.
- 1.4. Стороны четко отказываются от любых общих положений и условий покупателя.
- 1.5. Любые отступления от настоящих положений и условий допускаются только в том случае, если они были явно согласованы между покупателем и продавцом.
- 1.6. Если такие общие положения и условия также составлены на другом языке, кроме нидерландского, в случае расхождения или конфликта между версиями документа на разных языках преимущественную силу будет иметь текст на нидерландском языке.

## 2. Предложения и заключение договора

- 2.1. Коммерческие предложения продавца не являются обязывающими.
- 2.2. Договор считается заключенным после его подтверждения продавцом в письменном виде.
- 2.3. Любые дополнительные соглашения или изменения, заключенные или внесенные впоследствии, а также устные заверения сотрудников продавца или сделанные от его имени его агентами или другими представителями, приобретают юридическую силу только после их подтверждения продавцом в письменном виде.

## 3. Цены

- 3.1. Все цены на товары и услуги указаны в евро, без учета НДС, на условиях франко-склад Нидерланды (EXW, Incoterms 2010).
- 3.2. Если один или несколько определяющих стоимость факторов изменятся после подтверждения заказа, но до поставки товара, продавец оставляет за собой право соответствующим образом скорректировать согласованные цены.
- 3.3. Расходы, связанные с упаковкой и проверкой, проводимой Управлением по безопасности пищевых продуктов и потребительских товаров Нидерландов (NVWA) или от его имени, несет покупатель. Уплата в полном объеме всех сборов и/или налогов, которые прямо или косвенно возникают в результате заключения договора между продавцом и покупателем, является исключительной обязанностью покупателя.

## 4. Оплата

- 4.1. Если стороны не договорились об ином в письменном виде, платеж за проданные товары, перевозимые воздушным транспортом, должен быть произведен в течение 30 дней после выставления счета, а платеж за проданные товары, перевозимые морским транспортом, должен быть произведен в течение 60 дней после выставления счета в согласованной валюте.
- 4.2. Дата платежа — это день, когда продавец получает оплату. В случае банковского перевода датой платежа считается день валютирования, когда платеж зачисляется на банковский счет продавца.
- 4.3. Покупатель не имеет права на вычет, приостановление или скидку; взаимозачет претензий или расходов не допускается.
- 4.4. В случае просрочки оплаты продавец имеет право взимать установленный законом процент со дня наступления срока оплаты, а все судебные и внесудебные расходы, связанные с взысканием задолженности, будет нести покупатель.
- 4.5. Если договор выполняется поэтапно, продавец имеет право потребовать оплату части поставок до выполнения других частичных поставок.

## **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ПОСТАВКИ ЦВЕТОЧНЫХ ЛУКОВИЦ**

Королевская ассоциация торговли цветочной рассадой и луковичками (ANTHOS)

- 4.6. Во время или после заключения договора и перед любым (дальнейшим) его исполнением продавец имеет право потребовать от покупателя гарантии выполнения как платежных, так и других обязательств, вытекающих из заключенного договора. Отказ покупателя предоставить требуемые гарантии дает продавцу право приостановить исполнение своих обязательств и в конечном итоге дает ему право полностью или частично прекратить действие договора без официального уведомления или судебного вмешательства и без ущерба для его права потребовать возмещения любого понесенного ущерба.
- 4.7. Если договор будет расторгнут или приостановлен в какой-либо его части, оставшаяся часть договора останется в силе. Это означает, среди прочего, что покупатель должен уплатить цену продажи поставленного товара.

### **5. Поставка**

- 5.1. Если иное не оговорено в письменном виде, все поставки осуществляются на условиях франко-склад Нидерланды (EXW, Incoterms 2010).
- 5.2. Несмотря на то, что указанный срок поставки будет по возможности приниматься во внимание, он является приблизительным и ни в коем случае не может считаться окончательным сроком. Продавец будет считаться нарушившим срок поставки только после получения письменного уведомления от покупателя о невыполнении обязательств, в котором покупатель предоставил продавцу возможность осуществить поставку в течение разумного срока, а продавец не сделал этого.
- 5.3. Согласованный срок поставки исчисляется с момента заключения договора.
- 5.4. Продавец не несет ответственности за ущерб в результате несвоевременной поставки, если просрочка вызвана обстоятельствами, которые не относятся к риску и расходам продавца, включая невыполнение обязательств со стороны поставщиков продавца.
- 5.5. Невыполнение (несвоевременное выполнение) покупателем любого платежного обязательства приостанавливает обязательство продавца по поставке.

### **6. Форс-мажорные обстоятельства**

В случае форс-мажорных обстоятельств, которые, кроме прочего, включают неурожай, вирусы, стихийные бедствия, забастовки, пожары, ограничения на импорт/экспорт и другие обстоятельства, в результате которых от продавца нельзя ожидать исполнения договора или своевременного выполнения принятых обязательств, продавец вправе по своему усмотрению без судебного вмешательства и без обязанности выплачивать какую-либо компенсацию, на основании простого письменного уведомления полностью или частично расторгнуть договор, либо приостановить исполнение договора до прекращения действия форс-мажорных обстоятельств.

### **7. Претензии**

- 7.1. Покупатель обязан проверять товар при доставке на предмет видимых и/или явных дефектов. Дефектами считаются любые недостатки, которые могут быть обнаружены путем визуального осмотра или простой выборочной проверки. Кроме того, покупатель обязан проверить поставленный товар на соответствие заказу. Невыполнение этого обязательства по проверке приведет к лишению покупателя права предъявлять претензии к продавцу.
- 7.2. Если поставленный товар отличается по количеству, объему и весу менее чем на 10 % от согласованных показателей, покупатель будет обязан принять поставленный товар.
- 7.3. Претензии по качеству и количеству поставленного товара должны быть представлены в письменном виде не позднее семи календарных дней после поставки. О дефектах, которые могут быть обнаружены только на более поздней стадии (скрытые дефекты), необходимо сообщить продавцу в письменном виде сразу же после их обнаружения. По окончании указанного срока считается, что покупатель удовлетворен поставленным товаром, после чего дальнейшие претензии приниматься не будут.
- 7.4. В претензии должно присутствовать описание дефекта, а продавцу должна быть предоставлена возможность по первому требованию изучить суть претензии.

## **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ПОСТАВКИ ЦВЕТОЧНЫХ ЛУКОВИЦ**

Королевская ассоциация торговли цветочной рассадой и луковичками (ANTHOS)

Покупатель обязан предоставить товар продавцу на проверку экспертом или независимым органом. Если эксперт подтвердит обоснованность претензии, расходы на такую проверку несет продавец. В случае необоснованной претензии расходы несет покупатель.

- 7.5. Если покупатель своевременно направит претензию продавцу, а продавец согласится с такой претензией, продавец обязан по своему усмотрению поставить только недостающие товары, заменить поставленный товар или возместить пропорциональную часть покупной цены.
- 7.6. Подача претензии не приостанавливает обязательства покупателя по оплате, если продавец явно и в письменном виде не согласится с такой приостановкой.
- 7.7. Возврат товара осуществляется на риск и за счет покупателя и только с предварительного письменного согласия продавца.

### **8. Ответственность**

- 8.1. Продавец ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за цветение поставленного товара. Покупатель всегда должен оценивать, подходят ли условия для произрастания товаров, включая, среди прочего, климатические условия.
- 8.2. В случае небрежного выполнения договора ответственность продавца всегда ограничивается максимальной суммой, равной чистой сумме счета за поставленный товар или той ее части, которой прямо или косвенно касается требование о возмещении убытков.
- 8.3. За исключением юридической ответственности по обязательным положениям и кроме случаев умышленной или грубой небрежности, какая бы то ни было ответственность продавца за любую другую форму ущерба исключается, включая как прямой или косвенный ущерб, так и ущерб вследствие упущенной выгоды.
- 8.4. Покупатель освобождает продавца от требований третьих сторон о возмещении убытков, за которые в соответствии с настоящими положениями и условиями продавец не несет ответственности.
- 8.5. Если поставленный товар имеет скрытые формы заражения, это не считается небрежностью продавца, если только покупатель не докажет: а) что продавец допустил намеренную или грубую небрежность, вызвавшую эти скрытые формы заражения, или б) что продавец знал об этих скрытых формах заражения до продажи, но тем не менее не сообщил о них покупателю. Сумма ответственности продавца ни при каких условиях не превышает чистой суммы счета.

### **9. Аннулирование**

- 9.1. Продавец вправе аннулировать заказ, если на момент поставки покупатель еще не выполнил свои предыдущие платежные обязательства перед продавцом или другими кредиторами. Продавец также может воспользоваться этим правом, если продавец посчитает информацию о платежеспособности покупателя не соответствующей действительности. У покупателя не возникают никакие права в результате такого аннулирования, а продавец в этом случае не несет ответственность перед покупателем.
- 9.2. Если покупатель по какой бы то ни было причине полностью или частично аннулирует договор, продавец согласится с таким аннулированием только в том случае, если товар еще не был отгружен перевозчику, и при условии, что покупатель выплатит компенсацию в размере не менее 25 % от суммы счета на отмененные заказы. В этом случае продавец также будет иметь право взимать все расходы, понесенные до этого времени.
- 9.3. Покупатель обязан принять поставку товара в момент его передачи покупателю. В случае отказа покупателя от приемки продавец вправе продать эти товары в другом месте, а покупатель будет обязан покрыть разницу цен и все прочие расходы, понесенные продавцом в этой связи, включая расходы на хранение.

### **10. Сохранение прав собственности**

- 10.1. Право собственности на товар, поставленный продавцом, переходит к покупателю только после полной оплаты всех сумм, указанных в счетах продавца, включая возможные проценты, штрафы и издержки, а также после урегулирования всех претензий, возникающих вследствие

## **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ПОСТАВКИ ЦВЕТОЧНЫХ ЛУКОВИЦ**

Королевская ассоциация торговли цветочной рассадой и луковичками (ANTHOS)

ненадлежащего исполнения покупателем обязательств, вытекающих из договоренностей с продавцом.

- 10.2. Продавец имеет право немедленно вернуть себе проданный товар, если покупатель не выполняет свои платежные обязательства. В этом случае покупатель обязан предоставить продавцу доступ на свою территорию и в здания.
- 10.3. Покупатель должен хранить товары, которые подпадают под оговорку о сохранении прав собственности, отдельно от других товаров.
- 10.4. До тех пор, пока поставленные товары подпадают под оговорку о сохранении прав собственности, покупатель не вправе распоряжаться ими, обременять, закладывать или иным образом передавать их под контроль третьих лиц за пределами его обычной хозяйственной деятельности. При этом покупателю не разрешается отчуждать товар в рамках своей обычной хозяйственной деятельности на время, когда покупатель запросил приостановление платежей или когда покупатель был объявлен банкротом.

### **11. Санкции**

- 11.1. Покупатель гарантирует, что он соблюдает и продолжит соблюдать все обязательства и ограничения, предусмотренные действующим санкционным законодательством Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов Америки, Европейского Союза, Нидерландов и любой другой страны, которая имеет или может иметь отношение к исполнению заключенного договора («Санкционное законодательство»).
- 11.2. В частности, покупатель гарантирует, что он не будет продавать, передавать, поставлять или иным способом предоставлять в распоряжение приобретенные товары, прямо и косвенно, юридическим и физическим лицам, субъектам права, группам или (государственным) организациям, на которых распространяется Санкционное законодательство.
- 11.3. Покупатель отвечает за то, чтобы все обязательства по данной статье в равной степени возлагались на каждую сторону, которой он перепродает или поставляет товары, приобретенные у продавца.
- 11.4. Если покупатель не исполняет обязательства по данной статье или не исполняет их своевременно/надлежащим образом, продавец имеет право на немедленное приостановление или расторжение договора без направления уведомления о неисполнении обязательств, без возникновения каких-либо обязательств по возмещению убытков со стороны продавца и при полном возмещении убытков продавцу покупателем, причем их размер определяется продавцом.

### **12. Противодействие коррупции**

- 12.1. Покупатель обязуется соблюдать все обязательства и ограничения, предусмотренные действующим антикоррупционным законодательством Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Нидерландов и любой другой страны, которая имеет или может иметь отношение к исполнению заключенного договора («Антикоррупционное законодательство»).
- 12.2. Любое предложение или любое принятие сотрудниками или членами правления клиента денег, подарков, поездок, развлечений или других компенсаций, которые имеют отношение к договору или продавцу и служат или могут рассматриваться в качестве побуждения совершить определенные действия, строго запрещено.
- 12.3. Клиент обязуется не предлагать, не обещать и не передавать ничего напрямую или косвенно какой-либо политической партии, кампании, государственному учреждению, чиновнику или общественным организациям, государственным предприятиям, организациям, международным институтам (или их сотрудникам), с целью получения или сохранения деловых связей или любых других несправедливых преимуществ, связанных с настоящим договором или продавцом.
- 12.4. В связи с настоящим договором или продавцом покупатель обязуется ничего не предлагать, не обещать, не передавать деловым партнерам и, в свою очередь, не принимать ничего с их

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ПОСТАВКИ ЦВЕТОЧНЫХ ЛУКОВИЦ

Королевская ассоциация торговли цветочной рассадой и луковичками (ANTHOS)

стороны, за исключением случаев, когда для этого имеются справедливые основания и когда это соответствует принятой деловой практике и местному законодательству.

- 12.5. Покупатель обязуется незамедлительно сообщить продавцу о ставшей ему известной ситуации в рамках исполнения договора, которая может нарушать Анतिकоррупционное законодательство.
- 12.6. Если покупатель не исполняет обязательства по данной статье или не исполняет их своевременно/надлежащим образом, продавец имеет право на немедленное приостановление или расторжение договора без направления уведомления о неисполнении обязательств, без возникновения каких-либо обязательств по возмещению убытков со стороны продавца и при полном возмещении убытков продавцу покупателем, причем их размер определяется продавцом.
- 13.1. Расторжение и приостановление
- 13.1. В случае невыполнения покупателем своих обязательств, несоблюдения сроков или ненадлежащего выполнения обязательств по заключенному договору, либо если имеются обоснованные опасения по этому поводу, либо в случае подачи заявления о приостановлении платежей, банкротстве или ликвидации товаров покупателя, либо в случае смерти покупателя, а если покупатель является компанией, то в случае ее роспуска или ликвидации, либо при изменении организационной формы, управления или деятельности компании, продавец имеет право без предварительного уведомления и без судебного вмешательства приостановить действие договора на разумный срок или расторгнуть договор без каких-либо обязательств по возмещению убытков.
- 13.2. Требования продавца в отношении уже выполненной части договора, а также ущерба, причиненного в результате приостановления или расторжения договора, включая упущенную выгоду, будут подлежать немедленному удовлетворению.

### 14. Права на интеллектуальную собственность

- 14.1. Продавец оставляет за собой все права на интеллектуальную собственность в отношении поставленных им товаров.
- 14.2. В тех случаях, когда из каталога продавца или договора, заключенного сторонами, следует, что тот или иной сорт защищен правами селекционера, который обозначается символом (R) после названия сорта, покупатель будет связан всеми обязательствами, связанными с таким правом. Нарушение этого положения означает, что покупатель несет ответственность за весь ущерб, понесенный продавцом и третьими лицами в результате нарушения данного пункта.

### 15. Конфликты с правовыми положениями

Если какое-либо положение настоящих Общих положений и условий продажи и поставки окажется неприменимым или нарушающим общественный уклад или законодательство, только такое положение будет считаться недействительным, а остальные условия останутся в силе.

Продавец оставляет за собой право привести оспариваемое положение в соответствие с юридическими нормами.

### 16. Компетентный суд/применимое право

- 16.1. Настоящие положения и условия, все сделанные продавцом предложения, а также договоры между покупателем и продавцом регулируются исключительно законодательством Нидерландов. Венская конвенция («Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров» (КМКПТ) не применяется.
- 16.2. Все споры, которые могут возникнуть между продавцом и покупателем, даже их признает только одна из сторон, будут решаться исключительно судом компетентной юрисдикции по месту регистрации продавца без ущерба для права продавца передать спор в суд компетентной юрисдикции по месту нахождения покупателя.